

Erdélyi Örmény Gyökerek

Füzetek

Fővárosi Örmény Klub időszaki kiadványa
I. évfolyam 1997/6. szám

1997. augusztus

„Emlékek nélkül,
népeknek híre csak
árnyék...”
(Vörösmarty Mihály)

A Fővárosi Örmény Klub minden hónap 3. csütörtökén du. 17 órakor - hívtatán és hívtatlanul - mindenkit szeretettel vár klubdélutánjaira a Budapest V. Semmelweis u. 1-3. I. emeleti zenetermébe.

Naptár

Augusztus 15. = **Nagyboldogasszony**

Ez a régi Mária-ünnep ősi magyar elnevezéssel: Nagyboldogasszony.

Másként nevezik még: Mária halála vagy Mária mennybevétele. Ez utóbbi arra utal, hogy a katolikus egyháznak a hagyományon alapuló tanítása szerint, Krisztus az Ő édesanyját, Máriát testestül felvitte a mennybe.

Hogyan szól erről az ünnep egyik örmény egyházi éneke, **saragánja** ?

"Miután testben bűn nélküli életet éltél, összegyűltek ma az apostolok, és te átvittél magasságbeli jel által Fiadnak és a mi Istenünknek országába. Mindazok szószólója, akik vallanak téged, magasztalunk !" /néhai Kovács Géza fordítása/

Erdélyben a **gyergyószentmiklósi** és az **erzsébetvárosi** nagyobbik örmény katolikus templom Nagyboldogasszonyról van elnevezve, így a templomnak aug. 15. a **búcsúnapja**. (A búcsú szó a bűnbánatra utal, mntegy olyan értelemmel, hogy ilyen jeles ünnepen illendő elbúcsúzni bűneinktől !)

dr. Sasvári László

<><><><><>

A Fővárosi Örmény Klub 1997. jul. 17-i rendezvényén Szabó Anikó magyar-örmény színművésznő Avetik Iszahakjan, Szilva Kaputikjan, Szaghatel Harutjunjan, Diramerján Artin és B.Ötves Margit örmény költők verseiből adott elő igen nagy sikerrel. A hangulatot csak fokozta az eredeti örmény zenerészletek felhangzása.

Köszönjük Balabanian Hartiounnak a zenei anyagot.

Szilva Kaputikjan **Örmény szemek**

Bárhol legyetek, bárkinek arcán,

Gyönyörűek vagytok, örmény szemek.

Ráncos anyóka, barna kisgyerek

Vagy fáradt menyecske napégette arcán:

Kik tanúi voltatok anyyi szenvedésnek,